

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1110919 大專院校學生 英翻中短文翻譯 題目

Not all that Mrs. Bennet, however, with the assistance of her five daughters, could ask on the subject, was sufficient to draw from her husband any satisfactory description of Mr. Bingley. They attacked him in various way-- with barefaced questions, ingenious suppositions, and distant surmises; but he eluded the skill of them all, and they were at last obliged to accept the second-hand intelligence of their neighbour, Lady Lucas. Her report was highly favourable. Sir William had been delighted with him. He was quite young, wonderfully handsome, and, to crown the whole, he meant to be at the next assembly with a large party. Nothing could be more delightful! To be fond of dancing was a certain step towards falling in love; and very lively hopes of Mr. Bingley's heart were entertained.

sufficient 充足的      supposition 假定      surmise 臆測      elude 避開

oblige 不得不      intelligence 情報      favourable 有利的

crown the whole 最重要的是